

手塚治虫



漫画全集

ザ・クレーター





SIGN: ODD JOBS INQUIRE HERE





*SEE NOTES FOR LITERAL TRANSLATION

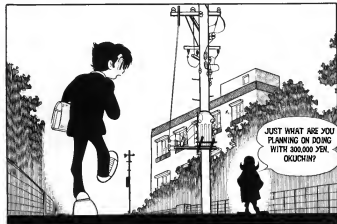
SIGN DONATION BOX (CASH ONLY PLEASE)





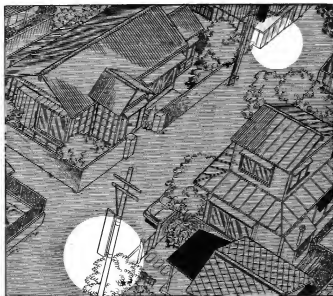


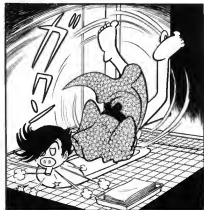














THE TRUTH IS...
I JUST DIED FIVE DAYS AGO.
IT WAS SO SUDDEN
THAT JORDAN TOLD ME
THEY HAVEN'T FINISHED
PREPARING THINGS YET
AND HE NEEDS SOMEWHERE
FOR ME TO GO.
BUT BACK ON EARTH,
MY BODY HAS ALREADY
BEEN INCINERATED...*



**COMMON PRACTICE IN JAPAN*

YOU HAVE
TO BE
KIDDING ME!!*
I NEVER TOLD
HIM IT WAS OK!
WHO WOULD
AGREE TO
THIS?!



I'M SORRY!
BUT JORDAN
SAID... I...



SO... SO WHAT?
SO YOU'RE
JUST GOING
TO SHARE MY
BODY FOR A
MONTH?!

**VOKE IN JAPANESE SOUNDS THE SAME AS "JORDAN" (THIS IS A FUN)*

ARE YOU
...
CRY'ING?



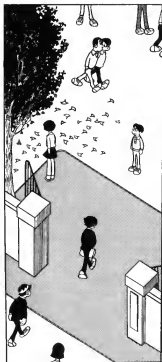
I'M
SORRY...



GET OUTTA
HERE! GET
OUT! I CAN'T
HAVE A GIRL
IN HERE!









BUBBLE ABOVE: SHOCK, DISGUST













SIGN ON RIGHT: MEN'S













GOOD GRIEF.
LEAVE ME ALONE!
EVERYBODY HAS TO
THINK I'M CRAZY
BY NOW, ALWAYS
TALKING TO MYSELF
LIKE THIS...



GIVE ME
MY BODY
BACK!!



YOU...
IT'S YOU!

HEY
THERE.



TODAY MARKS
ONE MONTH, WE'VE
FINALLY GOT
EVERYTHING
TAKEN CARE OF.

HOLD ON A
SECOND...
THAT'S WHAT
I'M HERE
TO DO...!









OKUCHI IS
SO LUCKY
RECENTLY!



HE FOUND A
WALLET WITH
500 DOLLARS!

OKUCHI



HE MAKES 100 ON
EVERY TEST...

OKUCHI



AND KUMI, THE
PRETTIEST
GIRL IN
SCHOOL...



HE WON THE
BIG KENDO
TOURNAMENT



IS CRAZY
ABOUT HIM!



I'M NOT SO MUCH
ANGRY AT HIM AS
I AM PUZZLED!

HOW DOES
HE DO IT?



WHAT
LUCK.



BUT... IF
OKUCHIN
REALLY IS
JUST
LUCKY
...

WOW!

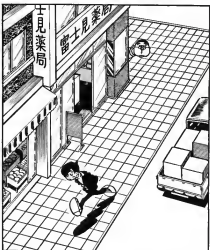


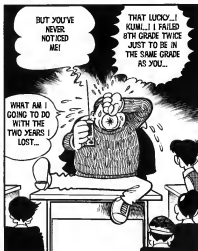
T.TRAIL?
LIKE
IN THE
MOVIES?

DAMEGORO*, YOU
FIND OUT FOR US.
TRAIL HIM AFTER
SCHOOL TODAY.



*SEE NOTES FOR LITERAL TRANSLATION





SO OKUCHIN
CARRIES AN EXTRA
PAIR OF SHOES
AROUND WITH
HIM...?



OKUCHIN'S SHOES
CHANGED! HE HAD
WHITE SHOES ON,
BUT NOW THEY'RE
BLACK!



AN
UMBRELLA
...?



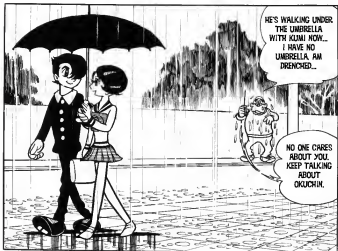
OKUCHIN
...HE
PULLED
OUT AN
UMBRELLA
IT



NOW IT'S
STARTED
RAINING...

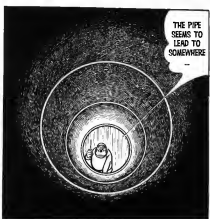
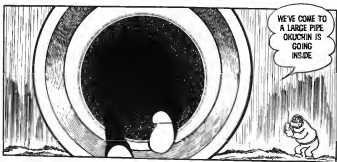


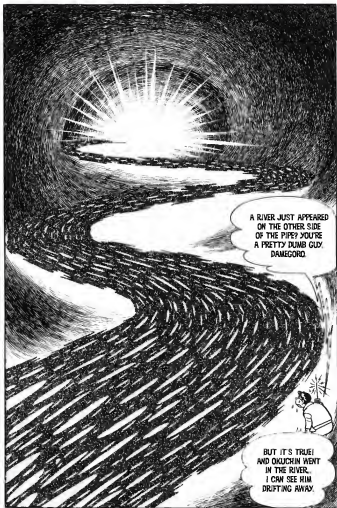
HE'S WALKING UNDER
THE UMBRELLA
WITH KUMI NOW...
I HAVE NO
UMBRELLA, AM
DRENCHED...



NO ONE CARES
ABOUT YOU.
KEEP TALKING
ABOUT
OKUCHIN.







A RIVER JUST APPEARED
ON THE OTHER SIDE
OF THE PIPE? YOU'RE
A PRETTY DUMB GUY,
DAMEGORD.

BUT IT'S TRUE!
AND OKUJIN WENT
IN THE RIVER.
I CAN SEE HIM
DRIFTING AWAY.





KUMI... EVEN
HER NAME IS
BEAUTIFUL...*

ALRIGHT, YOU
GUYS GO
SURROUND
OKUCHIN
AND MAKE
SURE HE
DONES'T
ESCAPE!

*SEE NOTES

YOU...
YOU'RE ITOL.
THE
BANCHOU*
IN THIS
SCHOOL!

HEY
THERE,
OKUCHIN
...

STOP
RIGHT
THERE.

LEADER OF A GROUP OF BULLIES

I STAYED BEHIND.
I I I WROTE HER
LETTER AFTER
LETTER. BUT
YOU... WHY...?!

AND YOU...
YOU'RE THE
ONE WHO
TOOK KUMI...











SO NEXT TIME I WORE A BLUE SWEATER...

*SEE NOTES FOR LITERAL TRANSLATION



THEN CHANGED HOW I ASKED HER...



TRIED AGAIN...



TOOK A BATH AND TRIED AGAIN...

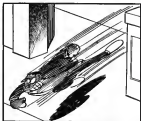


















THEN I'LL JUST
GO BACK TO
WHEN YOU
HADN'T EVEN
ENTERED OUR
SCHOOL YET!

DID YOU THINK
I WAS GOING TO
HAND KUMI
OVER TO YOU!
FAT CHANCE!



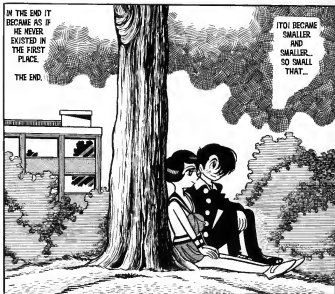


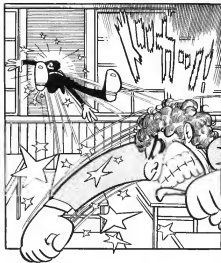


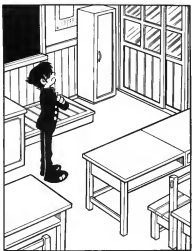
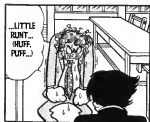


IN THE END IT
BECAME AS IF
HE NEVER
EXISTED IN
THE FIRST
PLACE.
THE END.

ITO! BECAME
SMALLER
AND
SMALLER...
SO SMALL
THAT...







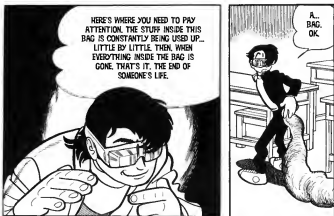


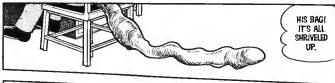




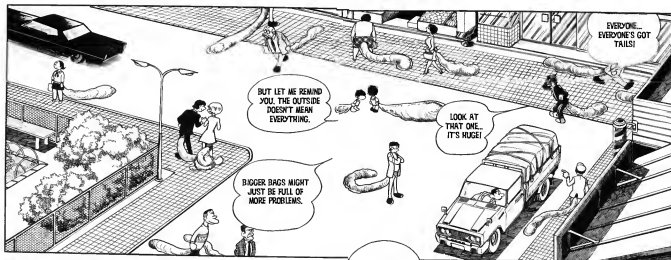




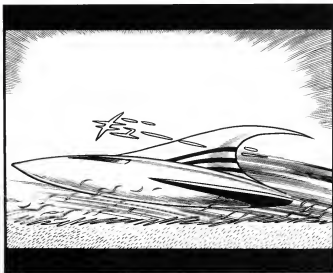


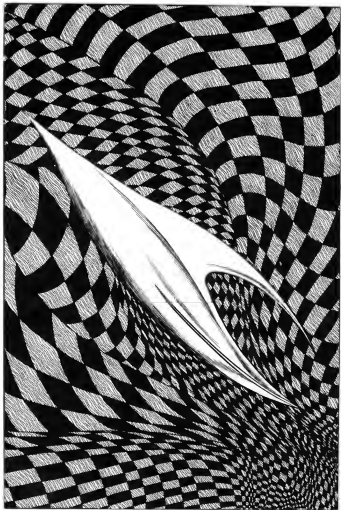


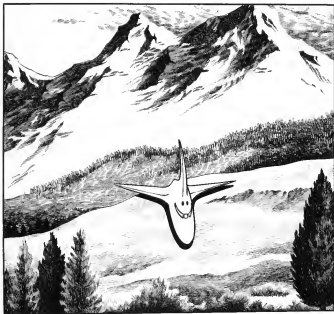










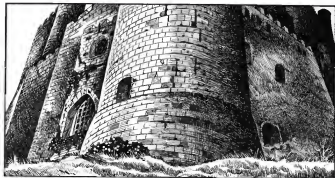


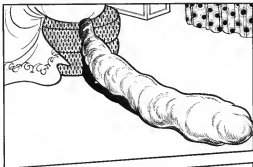


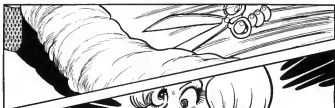












GYAAAAHHH!

GOT IT! GOT IT!
OKUCHIN, I FINALLY
GOT IT!



AHI



I NEED TO
SEW IT TO
MY BUTT
QUICK!









I KNEW
THIS
WAS
GOING TO
HAPPEN!

WE MIGHT
BE A
LITTLE IN
OVER OUR
HEADS.



HURRY!
UP! DON'T
LET GO OF
MY HAND...



STOP ALL
YOUR NO
FUTURE
TALK, OK?

OKUCHIN,
JUST LET
ME SAY
THIS.



YOU?!
BUT....!!

LOOK... LOOK
AT MY FACE. I'M
YOU! FROM 15
YEARS IN THE
FUTURE...



...
WHAT
?

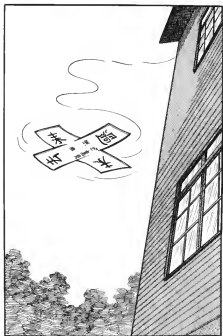
YOU MIGHT...
END UP
LIKE SOME
NO GOOD
THIEF.
LIKE ME..!

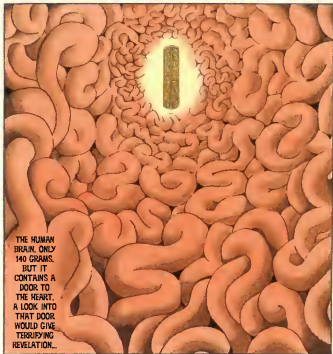


SO I STOLE A
TIME MACHINE
AND WENT BACK
TO MEET
MY FORMER SELF...
IN OTHER
WORDS, YOU.

I PRACTICALLY GAVE UP, YOU
KNOW... THEN I BECAME LIKE
THIS. AND I THOUGHT ABOUT
HOW I USED TO BE...
THOUGHT ABOUT HOW THINGS
MIGHT END UP DIFFERENTLY, IF
ONLY I HADN'T TOLD MYSELF
I WAS A FAILURE.







THE HUMAN
BRAIN, ONLY
140 GRAMS.
BUT IT
CONTAINS A
DOOR TO
THE HEART.
A LOOK INTO
THAT DOOR
WOULD GIVE
TERRIFYING
REVELATION...



SIMILARLY
PERCEIVED
EMOTIONS...



AND
THESE...



ANGER... PAIN...
YET WITH ALL THE
PEOPLE ON THIS
EARTH...

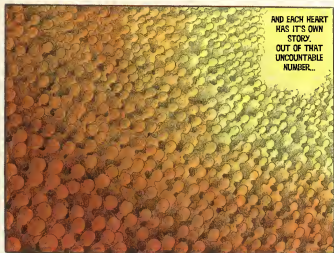


THE HEART
IS FULL OF
EMOTION,
HAPPINESS,
SADNESS...

YOU WOULDN'T
FIND ANYONE
LIKE YOURSELF.
NO TWO
HEARTS ARE
EXACTLY THE
SAME.



IF YOU WERE
REALLY ABLE
TO LOOK
INTO EACH
PERSON'S
INDIVIDUAL
HEART...



AND EACH HEART
HAS ITS OWN
STORY.
OUT OF THAT
UNCOUNTABLE
NUMBER...







JIMI YOU
GOOD-FOR-NOTHING
KID! WHY DON'T
YOU QUIT
LOITERING AROUND
AND GO MAKE
SOME MONEY
FOR ONCE?!



HEY,
JIMI!



IT'S
JIM.



WELL?
JIM?!



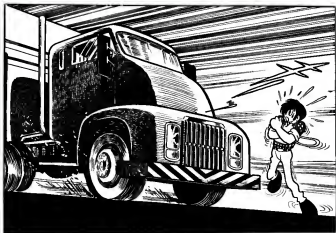
JIM, STOP
ACTING COOL! I'M
YOUR DAD FOR
CRYING
OUT LOUD.
YOU GOTTA
GIMME SOMETHING!

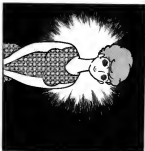


TELL ME YOU GOT
SOME MONEY ON
YOU... YOU CAN AT
LEAST SPLIT HALF
WITH ME... COME
ON... RIGHT?













YOU ARE ENTERING
INTO AN ELITE
COURSE.
I NEED TO
WARN YOU...



I'M HERE TO
ASSIST YOU
WITH YOUR
STUDYING
ABROAD.
RYUJICHI.

THIS IS
MR. NIWA,
FROM THE
MINISTRY OF
INTERNATIONAL
AFFAIRS.



YOU'LL NEED A
BODYGUARD.
TOO MANY
KIDNAPPINGS
RECENTLY..



AND AS FOR
OUTSIDE
THE
UNIVERSITY
...

DON'T FALL INTO THE
WRONG CROWD. I'VE
ALREADY MADE A LIST OF
WHO YOU CAN AND
CAN'T BE FRIENDS WITH
AT THE UNIVERSITY.



YOU THINK WE'RE
TRYING TO BE
FUNNY, SON?

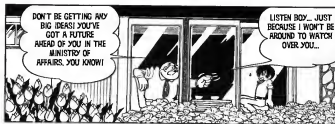


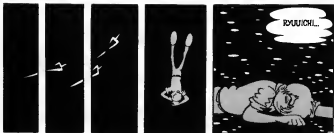
WHAT
?!

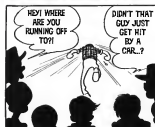
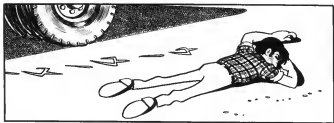
THAT'S
NOT EVEN
FUNNY!



OF COURSE, I'VE ALREADY
MADE A LIST OF
PRE-APPROVED MOVIES
AND BOOKS
FOR YOU AS WELL.

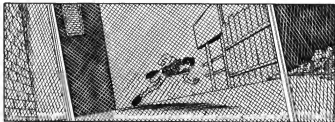






DIDN'T THAT GUY JUST GET HIT BY A CAR..?

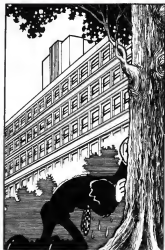






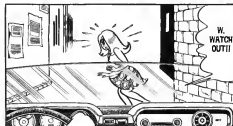
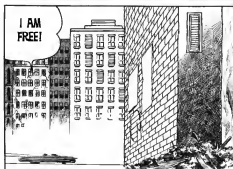














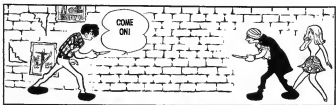


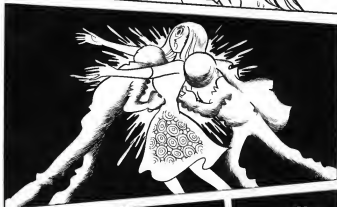


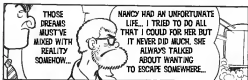












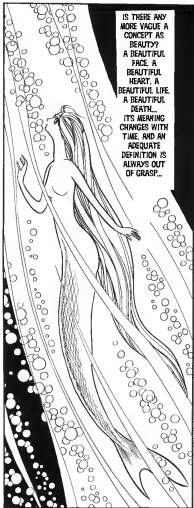
OFTEN THE
BEAUTY OF
THINGS IS
COMPARED
TO WOMEN.



BUT WOMEN ARE
KNOWN FOR
THEIR GREAT
CRUELTY AT
TIMES AS
WELL.

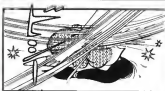


IS THERE ANY
MORE VAGUE A
CONCEPT AS
BEAUTY?
A BEAUTIFUL
FACE, A
BEAUTIFUL
HEART, A
BEAUTIFUL LIFE,
A BEAUTIFUL
DEATH...
ITS MEANING
CHANGES WITH
TIME, AND AN
ADEQUATE
DEFINITION IS
ALWAYS OUT
OF GRASP...





OUT OF THE
TWIN SISTERS
OF THE
CHOUSOKABE
FAMILY, THE
YOUNGER
SISTER
FUSHIMI WAS
KNOWN FOR
HER BEAUTY, AND
HER MERCILESS
HEART.



HAD A FACE
THAT NO ONE
COULD CALL
BEAUTIFUL.



WHILE KIND, AND
WITH AN OPEN
HEART...



THE OLDER SISTER,
TOMOE,
ON THE OTHER
HAND...





"BRUSH UP ON YOUR JAPANESE HONORIFICS"







SHE SENT SOME
PEOPLE TO LEAVE
RAW HORSE MEAT
IN TOMOE'S ROOM.



THEY DRIPPED
BLOOD FROM
THE CEILING
ABOVE...



AND
WHILE
TOMOE
SLEPT...



THIS
HAPPENED
OVER AND
OVER
AGAIN.



OH...
H, HOW
DID
THIS
—

TOMOE! WHAT IS
THAT ON ALL OVER
YOUR MOUTH?!
IS IT BLOOD...!?



TOMOE!!!



TELL EVERYONE
THAT SHE'S
POSSESSED.



TADAMICHI-
SAMA... THIS
WAS FOUND
IN YOUR
WIFE'S
ROOM
LAST
NIGHT...

BUT
BECAUSE
OF HIS
EYESIGHT

HE HAD
INTENDED
ONLY TO
SCARE HER.

HE
MISSED

TADAMICHI-SAMA...
THERE MUST BE
SOME MISTAKE!
PLEASE
FORGIVE ME...

NO! YOU'RE
A DEMON.
I CAN'T
LET YOU
LIVE...

JUST...
JUST. GET
RID OF HER
OK?!

I KNOW!!!

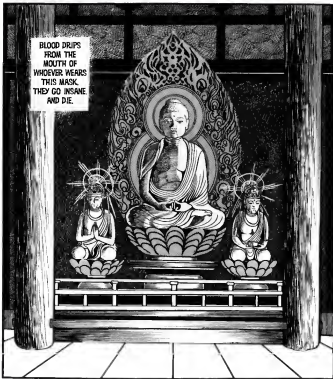
TADAMICHI-
SAMA... HER
FACE... YOU...!





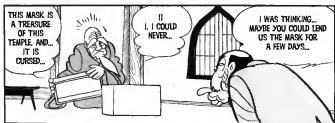


BLOOD DRIPS
FROM THE
MOUTH OF
WHOEVER WEARS
THIS MASK.
THEY GO INSANE
AND DIE.

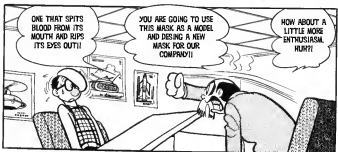
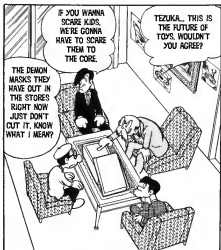


HERE
IT IS.



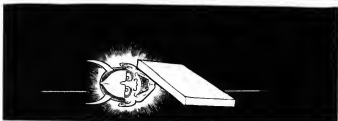








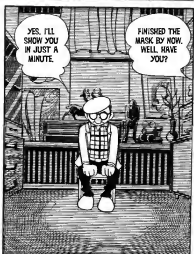
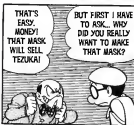




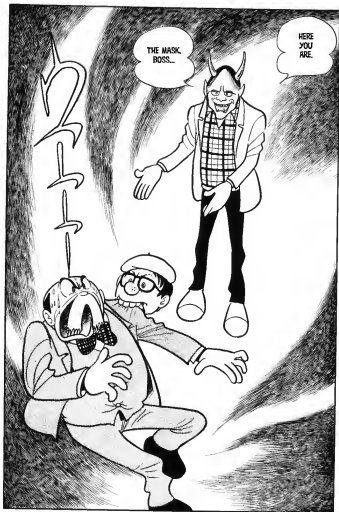














AFTER SEVERAL
DECADES, THE MASK
REAPPEARED IN
THE HOUSE OF AN
ANTIQUÉ SALESMAN.



HERE, WOULD
BE TOMOE'S
FINAL
RESTING
PLACE.



RYUUCHI!!
YOU
THANKLESS
LITTLE
...



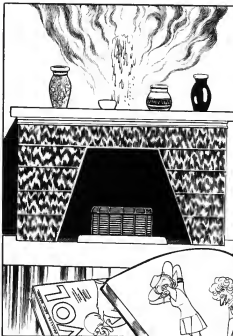
WHAT HAPPENED
AFTER THAT
IS STILL
A MYSTERY...

BUT IT
WASN'T
THE END OF
THE MASK.



**MISS WORLD ARRIVES
IN JAPAN**





STRANGE AS
IT MAY BE...
THERE REALLY WAS
THE SOUND OF
LAUGHTER COMING
FROM THE MASK.
THEN SUDDENLY THE
MASK TURNED TO
SMOKE AND ASH,
AND CRUMBLED
AWAY...





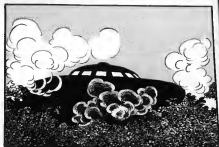
WE'RE HERE
TO FIND AN
"ACADEMIC!"
THOSE ARE THE
BEST BRAINS
FOR MUNCHING!
THOSE ARE THE
BRAINS WE WANT
TO MUNCH!

I NEVER
TOLD YOU
TO GO AROUND
MUNCHING ON
THE BRAINS
OF EVERY
EARTHLING
YOU SEE!



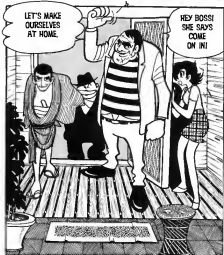
BETTER
STICK JUST TO
OUR ORDERS
OR WE'LL
GET AN
EARFUL
FROM HQ.

WE'RE JUST A
LOW-LEVEL
RECONNAISSANCE
UNIT.



SORRY CAPTAIN,
BUT DIDN'T
YOU SAY
MUNCHING ON
BRAINS IS THE
BEST WAY TO
ACQUIRE
KNOWLEDGE
ABOUT THE
EARTHLINGS?



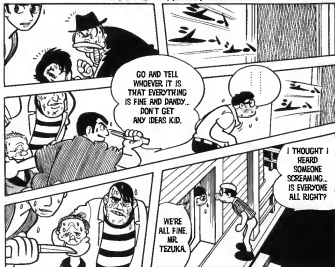








SFX: (ABOVE) "NO!", (BELOW) KNOCK KNOCK





LISTEN KID, WHY
DON'T YOU AND
THE GIRL GET TO
BED ALREADY?
WE ONLY NEED
ONE HOSTAGE
HERE WITH US.



GUY'S GOT
GOOD
TIMING.

HE'S
GONE.



HMM?

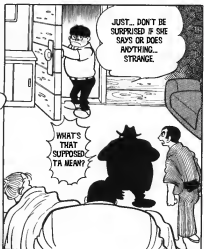
—
ABOUT OUR
GRANDMA...



YA
GOT
LUCKY.
TOOTS.



WAIT!



JUST... DON'T BE
SURPRISED IF SHE
SAYS OR DOES
ANYTHING...
STRANGE.

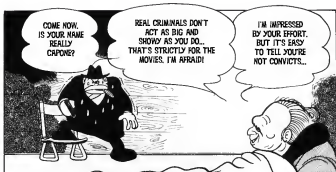


THEY
LOCKED THE
DOOR FROM
THE OTHER
SIDE!

WHAT'S
THAT
SUPPOSED
TA MEAN?

















*SEE NOTES FOR LITERAL TRANSLATION





*SEE NOTES FOR LITERAL TRANSLATION





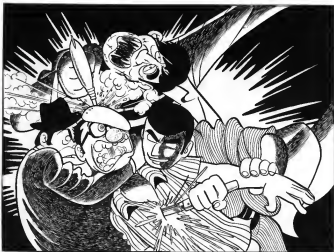


*SEE NOTES FOR LITERAL TRANSLATION













SEE NOTES ABOUT ALL THIS MESS.













